

IT

DE

EN

FR



Optoelectronic helmets



IT

Trafimet è un marchio italiano presente nel mercato industriale da quasi 40 anni che opera nello sviluppo e commercializzazione di prodotti e applicazioni per tutte le tecnologie di saldatura e taglio plasma.

Il Gruppo Trafimet si presenta a livello internazionale con filiali e partner locali che promuovono le sue tre fondamentali linee di business.

Trafimet Distribution, a cui si riferisce questo catalogo, è la divisione del Gruppo che segue il mercato della Distribuzione Industriale.

La nuova Divisione si presenta con una gamma di prodotti completa, caratterizzata dai migliori marchi presenti nel mercato: Sacit, Ferro e ovviamente Trafimet.

La missione di Trafimet Distribution è chiara: essere un partner vicino e affidabile ai suoi clienti della Rivendita, che

ogni giorno si spendono per aiutare la professionalità di tutti gli operatori nella saldatura, dallo specialista al semplice hobbista, che comunque ha il piacere e la necessità di eseguire un lavoro ben fatto con un prodotto di alta qualità ed un servizio di altissimo livello.

Le altre due linee di business del Gruppo Trafimet sono:

- gli OEM, storica riferimento di Trafimet, verso i quali il Gruppo si qualifica con un servizio di supporto e personalizzazione delle gamme prodotto e di servizio tecnico.

- I professionisti della saldatura e del taglio plasma, in cui opera la Divisione Trafimet PRO con un gruppo di supporto tecnico, per la ricerca di soluzioni nel mercato delle saldature manuali ed automatiche, taglio plasma di qualità e servizio di prim'ordine.

DE

Trafimet ist eine italienische Marke, die seit annähernd 40 Jahren am Markt als eines der weltweit führenden Unternehmen in der Entwicklung und Vermarktung von Produkten sowie Anwendungen der kompletten Schweißtechnik und Plasmaschneiden besteht.

Trafimet Group ist ein Unternehmen mit weltweiter Bedeutung, welches mit seinen Filialen und lokalen Partner ein international geführtes Unternehmen darstellt. Was zur Förderung und Unterstützung der drei Geschäftsbereiche dient.

Die Trafimet Distribution ist der Geschäftsbereich, der sich u.a. mit diesem Katalog auf den Schweißfachhandel konzentriert.

Die „Trafimet Distribution“, bedient den professionellen schweißtechnischen Fachhandel mit einer großen Bandbreite von hochwertigen Produkten. Sacit, Ferro

und natürlich auch Trafimet sind die Grundlage für dieses umfassende Produktangebot.

Die Mission der Sparte Trafimet Distribution ist klar: Ein zuverlässiger Partner für den Schweißfachhandel zu sein und verschiedene Anwender vom Spezialisten bis zum Heimwerker mit hochwertigen Produkten und einem exzellenten Service zu unterstützen.

Durch unsere „OEM Sparte“ und ihre langjährige Zusammenarbeit mit den Herstellern, konnten qualifizierte Dienstleistungen, kundenspezifische Produktangebote sowie technische Serviceleistungen erarbeitet werden.

„Trafimet PRO“ als dritter Geschäftsbereich wurde entwickelt um Produkte mit hoher Qualität auf hohem technologischem Stand zu produzieren, die in allen professionellen Schweiß- und Plasmaanwendungen Anwendung finden.

EN

Trafimet is an Italian brand, existing on the industrial market for nearly 40 years, is one of the world leaders in the development and marketing of products and applications for all welding and plasma cutting technologies.

Trafimet Group is managed at international level with branches and local partners, to promote its three lines of business.

Trafimet Distribution, referring to this catalogue, is the Group division that follows the industrial distribution.

The new Division is presented with a wide range of products, characterized by the best brands in the market: Sacit, Ferro and, of course, Trafimet.

The mission of Trafimet Distribution is clear: to be a close and reliable partner to its customers of the distribution that

every day want to help the professionalism of all operators in welding, from the specialist to the hobbyist, which still has the pleasure and the need to perform a well done job, with a high quality product and a superior service level.

The other two business lines of Trafimet Group are:

- OEMs, Trafimet historical reference, to which the Group qualifies with a support service and customized ranges of products and technical services.

- The professionals of welding and plasma cutting (Trafimet PRO), in which it operates with a group of technicians, working for finding solutions in the market of manual and automatic welding, high quality plasma cutting and with a first class service.

FR

Trafimet est une société italienne présente sur le marché international depuis presque 40 ans. Elle développe et commercialise des produits et des applications pour toutes les technologies de soudage et coupe plasma.

Avec ses filiales ou ses partenaires locaux, Trafimet Groupe développe, au niveau international, trois lignes principales de business.

Trafimet Distribution, à laquelle ce catalogue fait référence, est la division du groupe qui suit le marché de la distribution industrielle.

La nouvelle Division se présente avec une gamme complète de produits, caractérisée par les meilleures marques sur le marché: Sacit, Ferro et évidemment Trafimet.

La mission de Trafimet Distribution est claire: être un partenaire proche et fiable à ses clients revendeurs, que chaque jour s'efforcent à aider tous les opérateurs

professionnels du soudage, à partir du spécialiste jusqu'au l'amateur, qui a toujours le plaisir et la nécessité d'effectuer un travail bien fait avec un produit de haute qualité et un niveau de service élevé.

Les autres deux lignes du Groupe Trafimet sont :

- Les OEM, historique référence de Trafimet, vers laquelle le Groupe se qualifie avec un service de support et personnalisation des gammes produit et du service technique.

- Les professionnels de soudage et du coupe plasma, dans lequel travaille la Division Trafimet PRO avec un groupe de support technique. Cette division est dédiée à la recherche de solutions pour le soudage manuel et automatique, coupe plasma de qualité et excellent service.

PUMA LUX 3



IT

La maschera Optoelettronica PUMA LUX3, integrata dal sistema T-LINK, si pone ai più alti livelli di sicurezza nel settore delle maschere elettroniche per la saldatura.

Il sistema T-LINK innova totalmente il funzionamento delle comuni maschere elettroniche azzerando il tempo di reazione del filtro.

Il sistema funziona sul continuo scambio dei dati, tramite Bluetooth®, tra il filtro posto sulla maschera PUMA LUX3 e la connessione torcia, rilevando i dati relativi al processo di saldatura e garantendo la chiusura del filtro oscurante prima dell'accensione dell'arco elettrico.

DE

Der Automatik Schweißhelm PUMA LUX3, verknüpft mit dem T-LINK System setzt neue Maßstäbe was die Sicherheit im Bereich der elektronischen Schweißhelme betrifft.

Das T-LINK System ist eine Innovation, die die Verwendung von elektronischen Schweißhelmen revolutioniert. Dabei wird die Reaktionszeit praktisch eliminiert.

Das System tauscht kontinuierlichen Daten über Bluetooth® zwischen dem Automatikscheißfilter des Schweißhelms PUMA LUX3 und dem Zentralanschluss des Scheißbrenners aus. Die Daten werden überwacht und garantieren die Verdunkelung des Filters vor dem Zünden des Lichtbogens.

EN

The optoelectronics mask PUMA LUX3, integrated by the T-LINK system, is at the highest level of security on the market of the electronic masks for welding.

The T-LINK system, totally innovates the operation of the common electronic masks, by eliminating the reaction time of the filter.

The system works on the continuous data exchange, through Bluetooth®, between the filter placed on the mask PUMA LUX3 and the torch connection, monitoring the welding process data and granting the closure of the filter before the starting of the arc.

FR

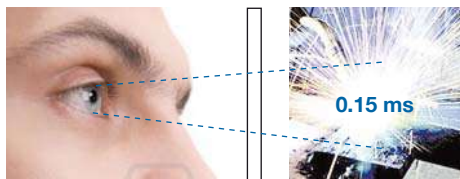
Le masque Optoélectronique PUMA LUX3, intégré avec le système T-LINK est au plus haut niveau de sécurité dans le domaine des masques électroniques pour le soudage.

Le système T-LINK innove totalement le fonctionnement des masques électroniques communs réduisant à zéro le temps de réaction du filtre.

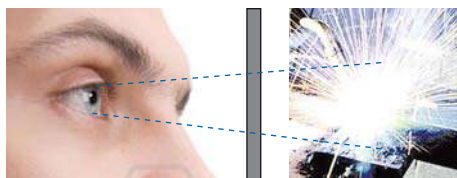
Le système fonctionne sur l'échange de données en continu en Bluetooth®, entre le filtre du masque PUMA LUX3 et la connexion de la torche, pour assurer la fermeture du filtre électronique avant l'allumage de l'arc électrique.

Features and benefits

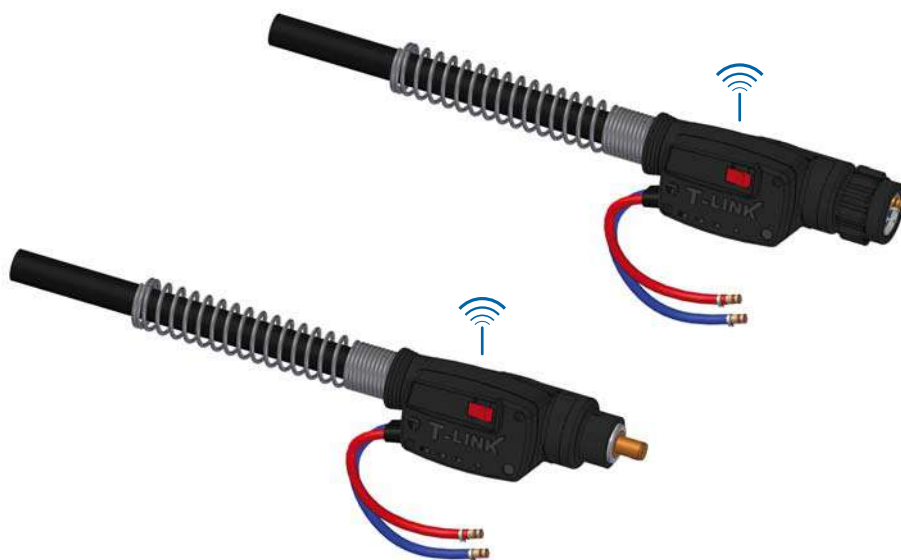
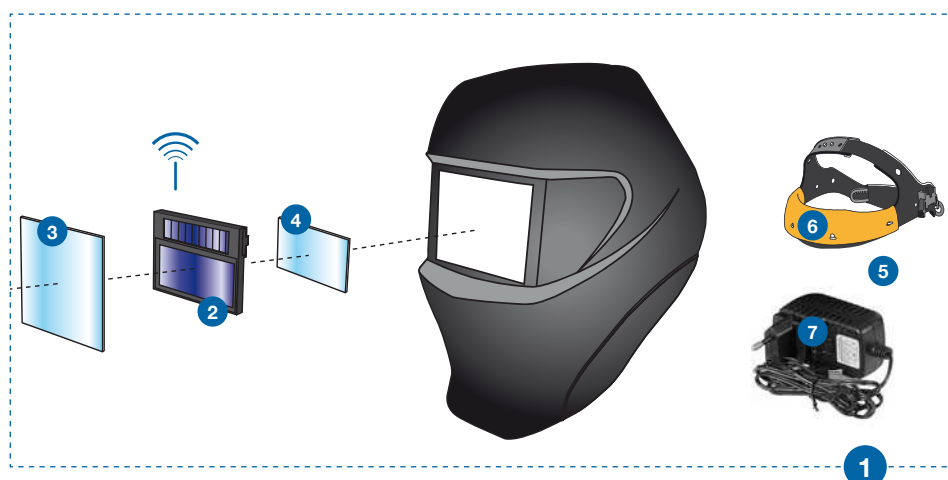
TRADITIONAL ELECTRONIC MASKS



NEW PUMA LUX 3 WITH T-LINK SYSTEM



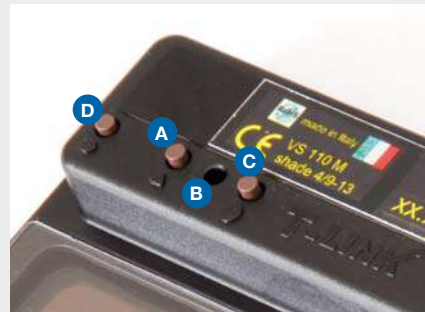
				
1	MSC000440			1
2	SPL000440	110 x 90 x 8	DIN 9-13	1
3	LVE000180	110 x 90		10
4	LVE000179	105 x 50		10
5	SPL000457			1
6	SPL000445			5
7	BX1440			1



					
110 x 90 x 8	530	96 x 40	DIN 4	DIN 9 - DIN 13	DIN 16

		
0,1 ms	aut < 1,0 s	
0,0 ms / T-LINK		

FUNCTIONS



IT

- A. pulsante UP regolazione DIN 9 - 13
 B. led colorato:
 - azzurro DIN 9
 - turchese DIN 10
 - giallo DIN 11
 - arancio DIN 12
 - rosso DIN 13
 C. pulsante Bluetooth®
 D. pulsante DOWN regolazione DIN 9 - 13

DE

- A. Taste UP - Einstellung DIN 9-13 aufwärts
 B. farbige LED:
 - Blau DIN 9
 - Türkis DIN 10
 - Gelb DIN 11
 - Orange DIN 12
 - Rot DIN 13
 C. Bluetooth® - Taste
 D. Taste DOWN - Einstellung DIN 9-13 abwärts

EN

- A. button UP DIN 9 - 13 adjustment
 B. colored led:
 - blue DIN 9
 - turquoise DIN 10
 - Yellow DIN 11
 - orange DIN 12
 - red DIN 13
 C. Bluetooth® button
 D. Button DOWN DIN 9 - 13 adjustment

FR

- A. Bouton UP pour réglage DIN 9-13
 B. LED de couleur:
 - Bleu DIN 9
 - Turquoise DIN 10
 - Jaune DIN 11
 - Orange DIN 12
 - Rouge DIN 13
 C. Bouton Bluetooth®
 D. Bouton DOWN réglage DIN 9-13

PUMA LUX 3



IT

Il sistema T-LINK funziona con la trasmissione dei dati, tramite Bluetooth®, tra il filtro posto sulla maschera e il modulo di rilevamento posto sull'attacco torcia collegata al generatore MIG/TIG acceso. L'oscuramento del filtro è comandato dalla torcia, via Bluetooth®, prima della chiusura del circuito di accensione dell'arco elettrico.

il filtro è dotato inoltre di un ritardo adattativo di apertura a fine saldatura, elaborato automaticamente dal microprocessore presente sul filtro T-LINK, in funzione degli amperaggi di saldatura e del tempo intercorso, con un tempo variabile mai superiore ad 1 secondo, dal rilascio del pulsante torcia.

DE

Das T-LINK System arbeitet mit der Übertragung von Daten via Bluetooth®. Zwischen dem Filter des Automatik Schweißhelm PUMA LUX3 und dem Datenerfassungssystem des an einem MIG/MAG oder WIG Generator angeschlossenen Schweißbrenners finden eine ständiger Datenaustausch statt. Die Verdunkelung des Filter wird von dem Brenner über Bluetooth® gesteuert, die Verdunkelung erfolgt noch vor dem Zünden des Lichtbogens.

Am Ende eines Schweißprozesses wird das Öffnen des Filters automatisch durch einen im T-LINK System verwendeten Mikroprozessor verzögert. Die Verzögerung nach dem Stoppsignal durch den Brennertaster ist in Abhängigkeit der verstrichenen Zeit und dem

EN

The T-LINK system works with data transmission through Bluetooth®, between the filter placed on the mask and the data acquisition module placed on the connection of the torch connected to the MIG/TIG generator switched on. The darkening of the filter is controlled by the torch, via Bluetooth®, before the closure of the electric arc circuit.

In addition, the mask is equipped by a system that delays the opening of the filter at the end of the welding. This system is automatically controlled by the microprocessor on the filter T-LINK, based on the welding amperage and

FR

Le système T-LINK fonctionne avec la transmission de données en Bluetooth®, entre le filtre placé sur le masque et le module de détection qui est sur la torche et connecté au générateur de soudage MIG / TIG en fonctionnement. L'assombrissement du filtre est contrôlée par la torche en Bluetooth®, avant la fermeture du circuit d'allumage de l'arc électrique.

Le filtre est aussi équipé d'un système d'ouverture retardé à la fin du soudage, qui travaille automatiquement avec le microprocesseur présent sur le filtre T-LINK, qui opère en fonction des ampérages de soudage et du temps écoulé; le temps variable ne dépasse jamais 1 seconde, à partir de l'ouverture de la

A totale sicurezza dell'utilizzatore, il filtro inserito sulla maschera PUMA LUX3 funziona anche in assenza del segnale dati del sistema T-LINK, in mancanza del segnale, a seguito di anomalie o batterie scariche, il filtro si comporta come quello di una normale maschera optoelettronica, con un tempo di reazione inferiore a 0.1 ms

Il sistema T-LINK funziona in abbinamento alle torce MIG e TIG di produzione TRAFIMET dotate all'origine del modulo di trasmissione dati T-LINK inserito sul connettore EURO-MIG o tipo TEXAS-TSK50, opportunamente predisposto e collaudato in fabbrica direttamente da TRAFIMET.

Schweißstrom mit einer variablen Zeit geringer als eine Sekunde.

Um auch im Falle einer Fehlfunktion dem Benutzer vor den schädlichen Strahlen zu schützen verhält sich der Filter des Automatik Schweißhelm PUMA LUX3 beim Ausfall des Datensignals wie ein herkömmlicher Filter und verdunkelt mit einer Reaktionszeit von weniger als 0,1 ms.

Alle MIG- und WIG Schweißbrenner aus der TRAFIMET Produktion mit dem Anschlusssystem EURO ZA oder TSK 50 Steckern können mit dem T-LINK System ausgestattet werden und werden vor dem Versand auf ihre Funktion getestet.

the time passed, with a delay time never greater than 1 second from the release of the torch switch.

In total safety of the user, the filter inserted on the mask PUMA LUX3 works even in absence of the data signal of the system T-LINK, in lack of signal, as a result of anomalies or run down batteries, the filter works like that of a normal optoelectronic mask, with a reaction time of less than 0.1 ms.

gâchette de la torche.

Pour garantir la sécurité totale de l'utilisateur, le filtre inséré sur le masque PUMA LUX3 fonctionne aussi sans le signal de données du système T-LINK, à la suite d'anomalies ou de batteries usées; dans ce cas, le filtre se comporte comme celui d'un normale masque optoelectronique, avec un temps de réaction inférieur à 0,1 ms

Le système T-Link, fonctionne en combinaison avec les torches MIG et TIG TRAFIMET, équipé à l'origine du module de transmission des données monté sur le connecteur EURO-MIG ou sur le type TEXAS-TSK50, conçu et testé à l'usine par TRAFIMET.

IT

Alimentazione del sistema T-LINK

- due batterie AAA ricaricabili (2,5V) sulla connessione torcia
 - due batterie AAA ricaricabili (2,5V) e celle solari sul filtro della maschera
- Con carica completa delle batterie il Sistema garantisce il funzionamento del T-LINK in continuo per oltre 10 ore.
- Una spia posta su entrambi i dispositivi permette il monitoraggio e lo stato di carica.
- I due carica batteria sono compresi nella fornitura del modulo base PUMA LUX 3 e del sistema T-LINK.

DE

Stromversorgung T-LINK

- Zwei AAA-Akku (2,5 V) im Brennerzentralanschluss.
 - Zwei AAA-Akku (2,5 V) und Solarzellen im Automatikschweißhelm
- Vollständig aufgeladene Akkus garantieren einen Betrieb des T-LINK Systems für mehr als 10 Stunden.
- Eine Kontrolllampe in beiden Geräten ermöglicht die Überwachung und informiert über den Ladestatus.
- Die beiden Akku-Ladegeräte sind im Lieferumfang des Basismoduls PUMA LUX 3 und T-LINK-System enthalten.

EN

Power supply of T-LINK system

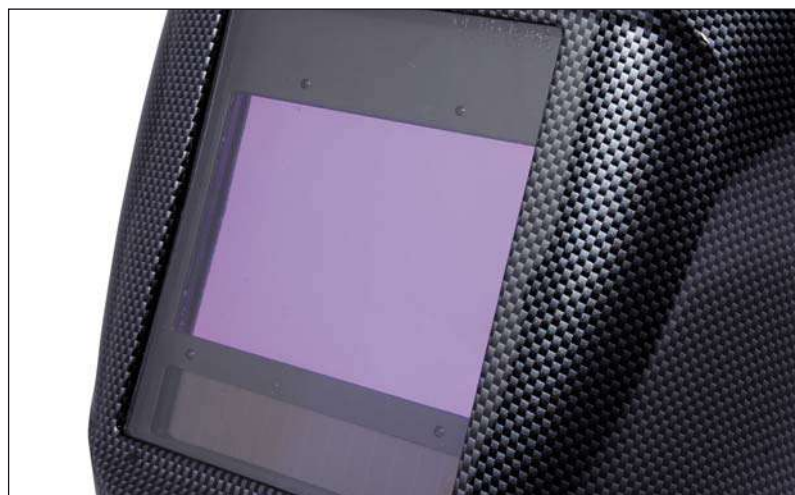
- Two rechargeable batteries AAA (2,5V) on the torch connection
 - Two rechargeable batteries AAA (2,5V) and solar cell on the mask filter
- With fully charged batteries, the system guarantees the operation of the T-LINK continuously for over 10 hours.
- A warning light placed on both devices allows the monitoring of charging status.
- The two battery charger are included in the supply of the basic module PUMA LUX 3 and T-LINK system.

FR

Alimentation du système T-LINK

- Deux batteries AAA (2,5 V) sur la connexion de la torche
 - Deux batteries AAA (2,5 V) et cellules solaires sur le masque filtrant
- Avec les batteries à charge maximale le système garantit le fonctionnement du T-LINK en continu pendant plus de 10 heures.
- Une lumière placée sur les deux dispositifs permet la surveillance et l'état de charge.
- Les deux chargeurs de batteries sont inclus dans la livraison du module de base PUMA LUX 3 et le système T-LINK.

PANTERA 4 SENSORS



IT

La maschera PANTERA 4, con i suoi quattro sensori di rilevamento e l'ampio campo visivo, uniti ad un ridotto tempo di reazione all'arco voltaico, si pone ai massimi livelli tra le maschere optoelettroniche presenti sul mercato.

I quattro sensori posti ai quattro angoli del filtro elettronico evitano la loro copertura in fase di utilizzo, evitando il pericolo di apertura accidentale del filtro in chiaro.

La realizzazione della maschera in PA la rende leggera e molto resistente agli impatti accidentali.

DE

Der automatische Schweißhelm PANTERA 4 verfügt über vier Sensoren sowie ein großes Sichtfeld kombiniert mit einer reduzierten Reaktionszeit und setzt neue Maßstäbe im Weltmarkt für automatisch verdunkelnde Schweißhelme.

Die vier Sensoren, platziert jeweils an den vier Ecken der elektronischen Filter überwachen und vermeiden während der Nutzungsphase, das zufällige Öffnen des Filters.

Die Realisierung des Schweißhelmes in PA macht ihn leicht und sehr robust für den täglichen Gebrauch.

EN

The mask PANTERA 4, with its four sensors and the large field of view, combined with a reduced reaction time with the voltaic arc, is at the highest level of the optoelectronic masks on the market.

The four sensors placed at the four corners of the electronic filter avoid their coverage in the use phase, avoiding the danger of accidental opening of the filter in the clear.

The realization of the mask in PA makes it lightweight and very resistant to accidental impacts.

FR

La masque PANTERA 4, avec ses quatre capteurs et le large champ de vision, combine avec un temps de réaction réduit de l'arc voltaïque, est au plus haut niveau entre les masques optoélectroniques présentes sur le marché.

Les quatre capteurs sont placés aux quatre coins du filtre électronique pour éviter leur couverture pendant l'utilisation, en évitant, donc, le risque que le filtre puisse s'ouvrir accidentellement.

La réalisation du masque est en PA, fort et léger au même temps, est réalisé ainsi pour supporter des chocs importants.

**IT**

Il filtro della maschera PANTERA 4 è dotato di doppia alimentazione a celle solari e batteria tampone 3V al Litio (Cr2450 2EA), sostituibili dall'operatore. Le regolazioni sono collocate tutte sul filtro, i dati impostati appaiono su un visore digitale.

EN

The filter of the mask PANTERA 4 is equipped with dual power solar cell and battery 3V Lithium (Cr2450 2EA), replaceable by the operator. The settings are all located on the filter, the set data appear on a digital display.

DE

Der Filter des automatischen Schweißhelm PANTERA 4 ist mit einer Dual-Power-Solarzelle und einer durch den Bediener austauschbaren 3V Lithium-Batterie (CR2450 2EA) ausgestattet.

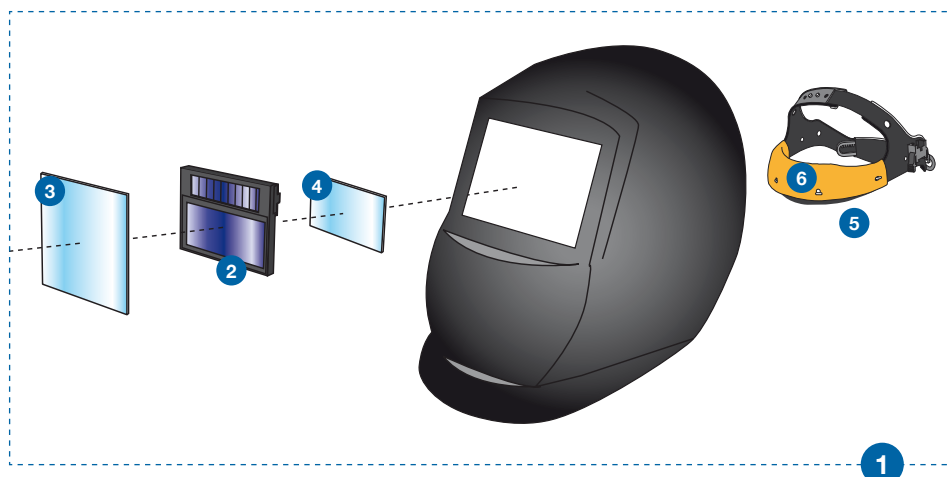
Die Einstellungen befinden sich auf dem Filter, wobei der Datensatz auf einem digitalen Display erscheint.

FR

Le filtre du masque PANTERA 4 possède une double alimentation : par cellules solaires et par batteries qui travaillent en appui - 3V au lithium (CR2450 2EA), remplaçable par l'opérateur.

Les paramètres sont tous situés sur le filtre, les données de réglage s'affichent sur un écran numérique.

1	MSC000460			1
2	SPL000460	114 x 133 x 10	DIN 5-8 / 9-13	1
3	LVE000224	114 x 133		10
4	LVE000225	99 x 67		10
5	F10692			1
6	F10695			1

**TECHNICAL DATA**

114 x 113 x 10	560	99 x 67	DIN 4	DIN5-8 / 9-13	DIN 15

0,05 ms	0,1÷1,9 s	

FUNCTIONS**IT**

Il filtro della PANTERA 4 consente le seguenti regolazioni:

- oscuramento automatico DIN 5-8
- oscuramento automatico DIN 9-13
- ritardo di apertura REGOLABILE 0,1 – 0,9 sec
- modalità GRINDING a DIN 4 fisso, per le operazioni di molatura e sbavatura

DE

Der Filter PANTHER 4 ermöglicht folgende Einstellungen:

- Automatisches Dimmen DIN 5-8
- Automatisches Dimmen DIN 9-13
- Öffnungszeit einstellbar: 0,1 bis 0,9 sec
- Klarsicht DIN 4 für Schleifoperationen

EN

The filter PANTERA 4 allows the following adjustments:

- auto-darkening DIN 5-8
- auto-darkening DIN 9-13
- opening delay ADJUSTABLE 0.1 to 0.9 sec
- GRINDING mode fixed to DIN 4, for the operations of grinding and burring.

FR

Le filtre de la PANTERA 4 permet les régulations suivantes:

- Teintes de Soudage Variables Automatique DIN 5-8
- Teintes de Soudage Variables Automatique DIN 9-13
- Délai d'ouverture réglable de 0,1 à 0,9 sec
- Modalité meulage à DIN 4 fixe pour les opérations de meulage et l'ébavurage

HURRICANE & PANTERA



IT

Il sistema elettro-ventilato HURRICANE, associato alla maschera optoelettronica PANTERA 4 sensori, offre un ottimo sistema di filtrazione e purificazione dell'aria.

Il sistema crea all'interno della maschera un ambiente a pressione d'aria positiva, impedendo l'ingresso nella maschera delle sostanze inquinanti nell'area di saldatura.

Il sistema a pressione positiva garantisce un'ottima protezione dell'operatore, sia per gli occhi che per le vie respiratorie.

DE

Das elektro-belüftete HURRICANE-System ist mit den Sensoren des automatischen Schweißhelms PANTERA 4 verbunden und bietet ein ausgezeichnetes System der Filtration und Luftreinigung.

Das System schafft eine Atmosphäre mit positivem Luftdruck, der das Eindringen von Schadstoffen in den Automatik Schweißhelm verhindert.

Das Überdruck-System bietet einen hervorragenden Schutz für Augen und Atemwege des Bedieners.

EN

The breathing system HURRICANE, associated with the optoelectronic mask PANTERA 4 sensors, provides an excellent system of filtration and purification.

The system creates an environment within the mask in positive air pressure, preventing the entry into the mask of the pollutants of the welding area.

The positive pressure system provides excellent protection to the operator, both for the eyes and to the respiratory tract.

FR

Le système électro-ventilé HURRICANE, associé au masque optoélectronique PANTERA 4 capteurs, fournit un excellent système de filtration et de purification de l'air.

Le système permet de créer, à l'intérieur du masque, un environnement à pression d'air positive, ce qui empêche l'entrée des polluants.

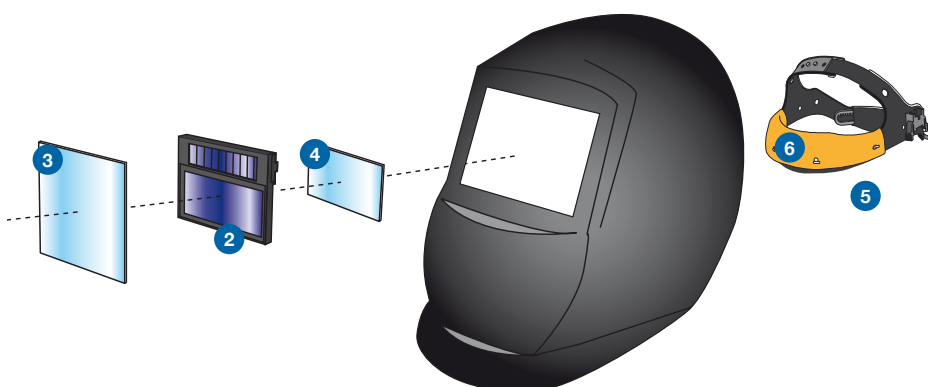
Le système à pression positive assure une excellente protection pour l'opérateur, surtout pour les yeux et les voies respiratoires.




TECHNICAL PARAMETERS

Flow rate	150 - 220 L/min
Filter efficiency	99.998%
Filter type	PSL
Classification	TH2P
Batteries type	Li-Ion 7.2 V / 5200 mAh
Batteries operating time	9 - 11 h
Noise level	Max 65 dB
Weight	995 g
CE approval	EN 12941:2008

1	MSC000465			1480 g	1
2	SPL000460	114 x 133 x 10	DIN 4 / 5-8 / 9-13		1
3	LVE000224	114 x 133			1
4	LVE000225	99 x 67			1
5	F10692				1
6	F10695				1
7	SPL000350	155 x 165 x 105		920 g	1
8	SPL000351			270 g	1
9	SPL000352				1
10	SPL000353	Ø 133 x 55 mm		115 g	1
11	SPL000354	750-1350 x 55 mm		200 g	1
12	SPL000355				1
13	SPL000356				1
14	SPL000357				1
15	SPL000358 (pre-filter)				10



TIGER TOP 2



quick battery replacement



grinding



IT

La maschera TIGER TOP 2 unisce un design accattivante e prestazioni di lavoro eccellenti. È realizzata con un materiale leggero e dotata di un dispositivo che permette la sostituzione veloce del filtro LCD dall'esterno. TIGER TOP 2 inoltre grazie ad un dispositivo di sollevamento a scatto del filtro, consente di operare in chiaro per tutti i processi di taglio e sbavatura (grinding). L'operatore è protetto da un'ampia visiera in policarbonato trasparente. Il filtro LCD, ad oscuramento automatico, consente una regolazione da DIN 9 a 13 ed è indicato per tutti i processi di saldatura: Mig/Mag, Mig pulsato, Tig, Tig pulsato, Elettrodo e Plasma. I dispositivi di controllo del filtro sono facilmente accessibili all'esterno della maschera.

DE

Der TIGER TOP 2 vereint ein ansprechendes Design mit ausgezeichneten Leistungen. Zur Herstellung unserer Schalen verwenden wir widerstandsfähige, leichte Spezialwerkstoffe. Eine spezielle Vorrichtung ermöglicht das schnelle Wechseln der Filter Kassette. Der TIGER TOP 2 ist mit dem exklusiven Autolift-System für Schleifarbeiten ausgestattet. Der Anwender wird durch eine breite, klare Schutzscheibe aus Polycarbonat geschützt. Die automatische Abdunkelung des Filter ist von DIN 9 bis 13 regelbar und ist für alle üblichen Lichtbogen-Schweißverfahren wie MIG/MAG, WIG, Elektrode und Plasma geeignet. Die Steuereinheit ist komfortable und leicht zugänglich von der Außenseite des Helms zu bedienen.

EN

TIGER TOP 2 combines a captivating design and excellent performances. This helmet is made of light material and it's equipped with an exclusive device for quick replacement of the LCD filter. TIGER TOP 2 is equipped with a "Filter-Autolift" system for grinding operations (cutting and burring). The operator is protected by a wide, clear, polycarbonate visor.

The auto darkening LCD filter grants a regulation from DIN 9 to 13 and it's suitable for all arc welding processes such as Mig/Mag, pulsed Mig, Tig, pulsed Tig, electrode and plasma. Filter control devices are easily accessible from the external side of the helmet.

FR

La cagoule TIGER TOP 2 a des excellentes prestations de fonctionnement et son design la rend particulièrement attractif. Elle est réalisée en matériaux légers; munie d'un dispositif permettant le remplacement rapide du filtre LCD par l'extérieur. La visière qui supporte le filtre se soulève à l'aide de deux ressorts solides et réglables, permettent ainsi les opérations de coupe et de meulage avec pleine vision. Un écran en polycarbonate transparent protège le visage de l'opérateur. Le filtre LCD est automatiquement réglable de DIN 9 à 13 et il possède une double alimentation: par cellules solaire et par deux batteries qui travaillent en appui. Essentielles dans des environnements très sombres. Les piles sont remplacées facilement par l'opérateur, un système lumineux prévient lorsqu'elles sont épuisées. Les caractéristiques de la cagoule TIGER TOP 2 sont idéales pour les procédés de soudage: Mig/Mag, Mig pulsé, Tig, Tig pulsé; Arc-Électrode; Plasma de coupe et de soudage. Les dispositifs de contrôle du filtre sont facilement accessibles à l'extérieur de la cagoule et réalisées pour supporter des chocs importants.

**IT**

Il casco TIGER TOP 2, grazie ad un kit specifico (opzionale), consente l'aggancio ad un caschetto di protezione, condizione necessaria per tutte le lavorazioni in cantiere o che richiedono l'utilizzo di questo dispositivo.

DE

Der TIGER TOP 2 kann dank einer einzigartiger Konstruktion mit einem Schutzhelm optional kombiniert werden. Dies ermöglicht den Einsatz des TIGER TOP 2 auch an Orten an denen die Verwendung eines Schutzhelms erforderlich ist.

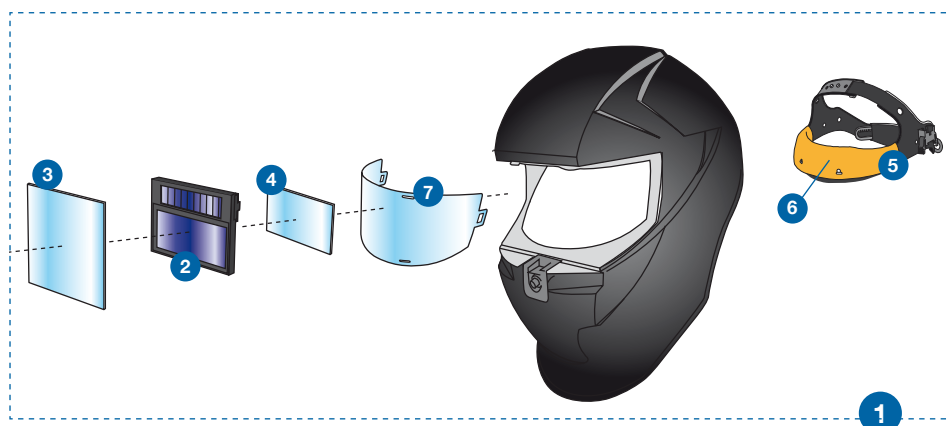
EN

TIGER TOP 2 can be fixed to the safety helmet by an optional kit. This feature is necessary for all operations done in construction sites or in any place that requires the use of a safety helmet.

FR

La cagoule TIGER TOP 2, grâce à un kit spécifique (option), peut d'être fixée sur un casque de protection, condition nécessaire pour tous les travaux en chantier.

1	MSC000564			1
1	MSC001564			10
2	SPL000271	110 x 90 x 9	DIN 9-13	1
3	LVE000217	117 x 95		10
4	LVE000218	108 x 51		5
5	VCE000001			1
6	SPL000269			1
7	VCE000002			1
8	VCE000003			1

**TECHNICAL DATA**

110 x 90 x 9	560	97 x 46	DIN 4	DIN 9 - DIN 13	DIN 13
0,15 ms	0,1÷0,6 s				

* replaceable battery

FUNCTIONS

TIG Ampère	RF H	>1A <10A
	RF L	>10A

IT

A. regolazione tempo di apertura
 B. regolazione sensibilità
 C. regolazione DIN
 D. interruttore sistema RF

DE

A. Verzögerungs- Einstellung
 B. Sensitivitäts- Einstellung
 C. DIN Schutzstufen Regulierung
 D. RF Wahlschalter

EN

A. shade control (delay)
 B. sensivity control
 C. DIN regulation
 D. RF system switch

FR

A. réglage temps d'ouverture
 B. réglage sensibilité
 C. réglage DIN
 D. interrupteur système RF



TIGER TOP 1



IT

La maschera TIGER TOP 1 come la sorella maggiore TOP 2 è consigliata ai saldatori professionisti e garantisce le stesse prestazioni e comfort ad eccezione dell'opzione "grinding". Le maschere della serie TIGER prevedono la sostituzione delle batterie tampone direttamente da parte dall'operatore tramite un semplice dispositivo di apertura a scatto, inoltre i filtri TIGER sono dotati della spia indicatrice di batteria scarica. Il filtro LCD, ad oscuramento automatico, consente una regolazione da DIN 9 a 13 ed è indicato per tutti i processi di saldatura: Mig/Mag, Mig pulsato, Tig, Tig pulsato, Elettrodo e Plasma.

DE

Der TIGER TOP 1 bietet den gleichen Komfort bei gleichen Eigenschaften wie der TIGER TOP 2. Auch dieser Helm ist aus leichten, widerstandsfähigen Materialien gefertigt und ist mit der exklusiven Klappvorrichtung zur schnellen Montage des LCD-Filter ausgerüstet. Wie der TIGER TOP 2 ist der TIGER TOP 1 die beste Wahl für die professionelle Anwender, die mit einem Top-Design und hohen Sicherheitsstandards arbeiten wollen. Die automatische Abdunkelung des Filter ist von DIN 9 bis 13 regelbar und ist für alle üblichen Lichtbogen-Schweißverfahren wie MIG/MAG, WIG, Elektrode und Plasma geeignet.

EN

TIGER TOP 1 grants the same features and comfort of the helmet TIGER TOP 2. This helmet is made of light material and is equipped with the exclusive device for quick fitting of the LCD filter.

As for TIGETR TOP 2, this is the best product for professional users who need to operate with a top design and high safety product.

The auto darkening LCD filter grants a regulation from DIN9 to 13 and it's suitable for all arc welding processes such as Mig/Mag, pulsed Mig, Tig, pulsed Tig, electrode and plasma.

FR

La cagoule TIGER TOP 1 a des excellentes prestations de fonctionnement et son design la rend particulièrement attractif. Elle est réalisée en matériaux légers; munie d'un dispositif permettant le remplacement rapide du filtre LCD. Le filtre est automatiquement réglable de DIN 9 à 13 et il possède une double alimentation : par cellules solaire et par deux batteries qui travaillent en appuis. Essentielles dans des environnements très sombres.

Les piles sont remplacées facilement par l'opérateur, un système lumineux prévient lorsqu'elles sont épuisées.

**IT**

Il casco TIGER TOP 1, grazie ad un kit specifico (opzionale), consente l'aggancio ad un caschetto di protezione, condizione necessaria per tutte le lavorazioni in cantiere o che prevedono l'utilizzo di questo dispositivo.

EN

TIGER TOP 1 can be fixed to the safety helmet by an optional kit. This feature is necessary for all operations done in construction sites or in any place that requires the use of a safety helmet.

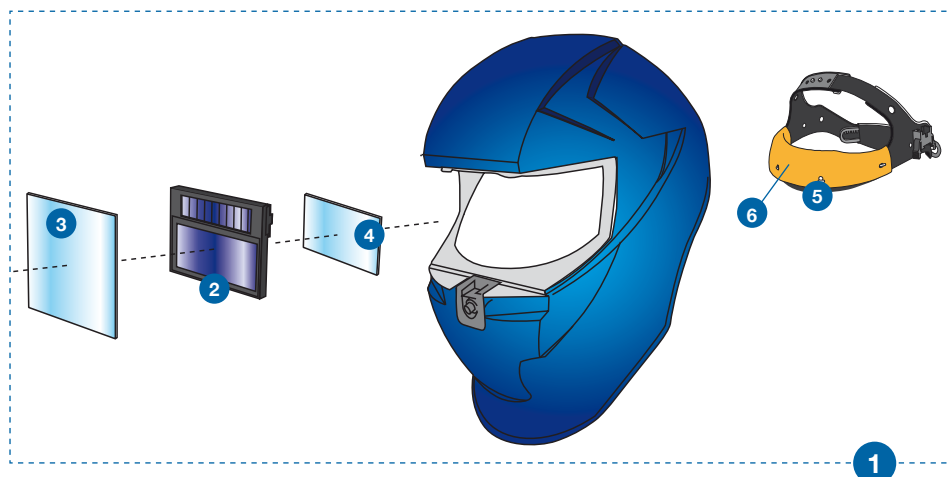
DE

Der TIGER TOP 1 kann dank einer einzigartigen Konstruktion mit einem Schutzhelm optional kombiniert werden. Dies ermöglicht den Einsatz des TIGER TOP 2 auch an Orten an denen die Verwendung eines Schutzhelms erforderlich ist.

FR

Les caractéristiques de la cagoule TIGER TOP 1 sont idéales pour les procédés de soudage: Mig/Mag, Mig pulsé, Tig, Tig pulsé; Arc-Électrode; Plasma de coupage et de soudage. Les dispositifs de contrôle du filtre sont facilement accessibles par l'intérieur. La cagoule TIGER TOP 1, grâce à un kit spécifique (option), peut d'être fixée sur un casque de protection, condition nécessaire pour tous les travaux en chantier.

1	MSC000562			1
1	MSC001562			10
2	SPL000270	118 x 83 x 9	DIN 9-13	1
3	LVE000215	122 x 86		10
4	LVE000216	110 x 47		5
5	VCE000001			1
6	SPL000269			1
7	VCE000003			1

**TECHNICAL DATA**

118 x 83 x 9	429 g	104 x 42	DIN 4	DIN 9 - DIN 13	DIN 13

0,15 ms	0,1÷0,6 s	

* replaceable battery

FUNCTIONS**IT**

- A. regolazione sensibilità
 B. regolazione DIN
 C. interruttore per tempo ritardo apertura

DE

- A. Sensitivitäts- Einstellung
 B. DIN Schutzstufen Regulierung
 C. Schalter für Verzögerung

EN

- A. sensitivity control
 B. DIN regulation
 C. Delay switch

FR

- A. réglage sensibilité
 B. réglage DIN
 C. réglage temps de retard

quick battery replacement

PUMA LUX 2



IT

La maschera PUMA LUX 2 è la soluzione pensata per i saldatori professionisti che desiderano un prodotto eccellente nelle prestazioni, al top della sicurezza e sobrio nel design.

Il casco è realizzato in materiale plastico, robusto e leggero al tempo stesso.

Il filtro LCD, ad oscuramento automatico, consente una regolazione da DIN 9 a 13 ed è indicato per tutti i processi di saldatura: Mig/Mag, Mig pulsato, Tig, Tig pulsato, Elettrodo e Plasma.

I dispositivi di controllo del filtro sono facilmente accessibili dall'esterno della maschera.

DE

PUMA LUX 2 ist die Lösung für professionelle Schweißer, die ein Produkt mit hoher Leistung, höchster Sicherheit und einem schlichten Design benötigen. Der gefertigte Helm aus Kunststoffen ist solide und leicht zugleich. Die automatische Abdunkelung des Filter ist von DIN 9 bis 13 regelbar und ist für alle üblichen Lichtbogen-Schweißverfahren wie MIG/MAG, WIG, Elektrode und Plasma geeignet. Die Funktionen des Filters sind leicht zugänglich von der Außenseite des Helms zu bedienen.

EN

PUMA LUX 2 is the solution for professional welder who need a product granting high performances, top safety and a sober design. The helmet is made of plastic material, solid and light at the same time.

The auto darkening LCD filter grants a regulation from DIN9 to 13 and suitable for all arc welding processes such as Mig/Mag, pulsed Mig, Tig, pulsed Tig, electrode and plasma. Filter control devices are easily accessible from the external side of the helmet.

FR

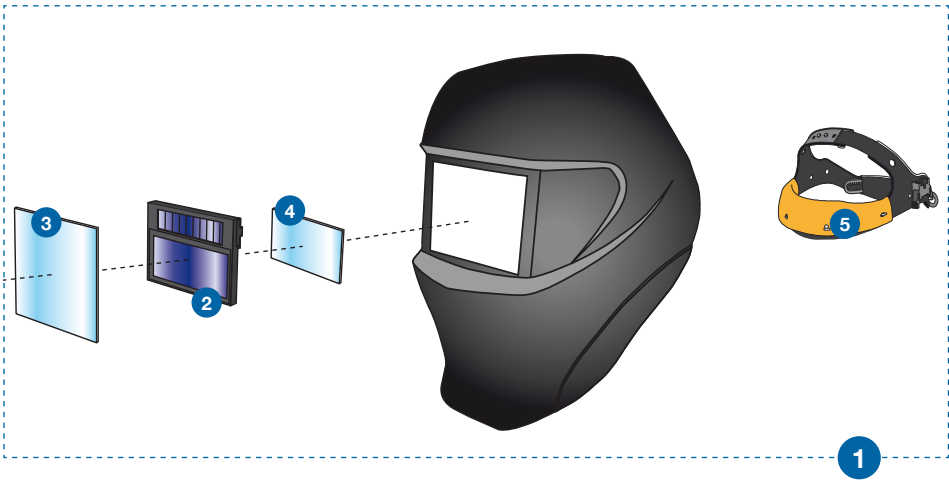
La cagoule PUMA LUX 2 est la solution pensée pour les soudeurs professionnels qui souhaite un produit excellent dans les prestations, au top de la sûreté et sobre dans le design.

La coquille est réalisée en matière plastique, fort et léger en même temps.

Le filtre est automatiquement réglable de DIN 9 à 13. Les caractéristiques de la cagoule PUMA LUX 2 sont idéales pour les procédés de soudage: Mig/Mag, Mig pulsé, Tig, Tig pulsé; Arc-Électrode; Plasma de coupage.

Les dispositifs de contrôle du filtre sont facilement accessibles à l'extérieur de la cagoule et réalisées pour supporter des chocs importants.

		 mm		
1	MSC000427			1
2	SPL000347	110 x 90 x 9	DIN 9-13	1
3	LVE000179	110 x 90		10
4	LVE000180	108 x 50		10
5	SPL000457			1



FUNCTIONS



IT

- A. regolazione sensibilità
B. regolazione DIN
C. interruttore per tempo ritardo apertura

DE

- A. Wahl des Schweißverfahrens
B. DIN Schutzstufen Regulierung
C. Schalter für Verzögerung

EN

- A. sensivity control
B. DIN regulation
C. Delay switch

FR

- A. réglage sensibilité
B. réglage DIN
C. réglage temps de retard

TECHNICAL DATA

 mm	 g	 mm			
110 x 90 x 9	498	96 x 40	DIN 4	DIN 9 -DIN 13	DIN 15
					
0,3 ms	0,1÷0,5 s				

PUMA LUX 1



IT

La maschera PUMA LUX 1 è il prodotto giusto per i saldatori professionisti che operano nelle condizioni di saldatura standard.

Il materiale del casco è lo stesso della Lux 2: materiale plastico robusto e leggero, per un ottimo comfort in lavoro, massima sicurezza e protezione. Il filtro LCD, ad oscuramento automatico, consente una regolazione da DIN 9 a 13 ed è indicato per i processi di saldatura tradizionali: Mig/Mag, Tig >20A, Elettrodo.

Il dispositivo di controllo del filtro è facilmente accessibile all'esterno della maschera.

DE

PUMA LUX 1 ist das richtige Produkt für professionelle Schweißer, der keine besonderen Anforderungen an Design und Funktionalität stellt. Der Helm ist aus dem gleichen Material wie der PUMA LUX 2 gefertigt. Widerstandsfähiges und lichtbeständiges Material sind der Garant für optimalen Komfort und maximale Sicherheit. Die automatische Abdunkelung des Filter ist von DIN 9 bis 13 regelbar und ist für alle üblichen Lichtbogen-Schweißverfahren wie MIG/MAG, WIG, Elektroden und Plasma geeignet. Die Schutzstufen des Filters sind über einen Regler an der Außenseite bedienbar.

EN

PUMA LUX 1 is the right product for professional welders who operate in standard welding conditions.

The helmet is made of the same material as PUMA LUX 2: light and solid for an optimal comfort, maximal safety and protection. The auto-darkening LCD filter grants a regulation from DIN9 to 13 and it's suitable for all traditional welding processes such as Mig/Mag, Tig >20A. Filter control device is easily accessible from the external side of the helmet.

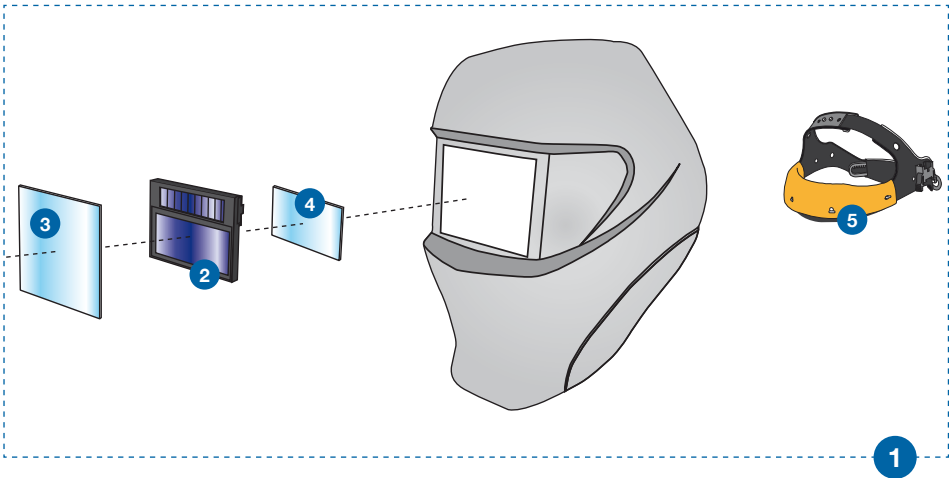
FR

La cagoule PUMA LUX 1 est la solution pensée pour les soudeurs professionnels qui travaillent dans les conditions de soudage standard

La coquille est réalisée en matière plastique, fort et léger en même temps garantissant une sécurité maximale. Les caractéristiques de la cagoule PUMA LUX 1 sont idéales pour les procédés de soudage: Mig/Mag, Mig pulsé, Tig, Tig pulsé; Arc-Électrode; Plasma de coupage.

Les dispositifs de contrôle du filtre sont facilement accessibles à l'extérieur de la cagoule et réalisées pour supporter des chocs importants.

				
1	MSC000426			1
2	SPL000344	110 x 90 x 9	DIN 9 - 13	1
3	LVE000179	110 x 90		10
4	LVE000180	108 x 50		10
5	SPL000457			1



FUNCTIONS



IT

A. regolazione DIN

DE

A. DIN Schutzstufen Einstellung

EN

A. DIN control

FR

A. réglage DIN

TECHNICAL DATA

					
110 x 90 x 9	498	96 x 40	DIN 4	DIN 9 -DIN 13	DIN 15
					
0,3 ms	0,25 s				

LION KING 2



IT

LION KING 2 è la maschera adatta ai saldatori che desiderano un prodotto economico e professionale al tempo stesso, in grado di operare nelle condizioni di saldatura standard. È dotata di un dispositivo unico esterno che consente di impostare il filtro sia per la regolazione DIN che per l'opzione "grinding" per il taglio e sbavatura.

Il filtro LCD, ad oscuramento automatico, consente una regolazione da DIN 9 a 13 ed è indicato per i processi di saldatura tradizionali Mig, Mag, Tig > 20A, Elettrodo.

DE

LION KING 2 ist die richtige Wahl für die Schweißer, die nicht nur eine wirtschaftliche, sondern zugleich ein professionelles Produkt benötigen. Dieser Schweißhelm ist nicht nur zum Schweißen geeignet. Vielmehr können Sie diesen auch für Schleifarbeiten und zum Entgraten benutzen. Über eine spezielle Einstellung kann der Filter auf Klarsicht umgestellt wird. Die automatische Abdunkelung des Filter ist von DIN 9 bis 13 regelbar und es ist für alle üblichen Lichtbogen-Schweißverfahren wie MIG/MAG, WIG, Elektrode und Plasma. > 20A geeignet. Die Schutzstufe und Klarsichtstufe ist über einen Regler an der Außenseite einstellbar.

EN

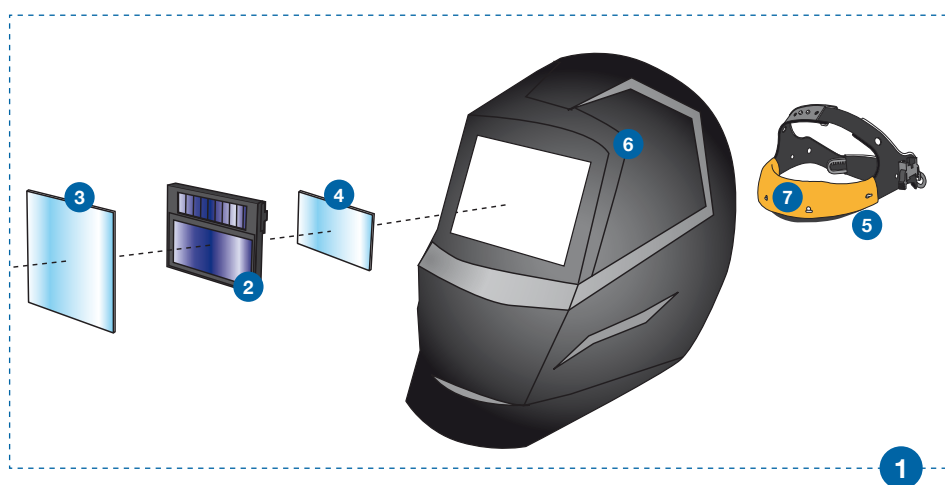
LION KING 2 is the right choice for professional welders who need an economic but at the same time professional product that operates in standard welding conditions, for cutting and burring. There is a specific device for setting the filter for standard welding (auto-darkening) or cutting and burring ("in light"). The auto-darkening LCD filter grants a regulation from DIN9 to 13 and it's suitable for all traditional welding processes such as Mig/Mag, Tig>20A. Filter control device is easily accessible from the external side of the helmet.

FR

LION KING 2 est la cagoule idéale pour les soudeurs qui souhaite un produit économique et performant, cette cagoule satisfait toutes les applications de soudage standard, mais encore elle dispose d'un système qui permet de travailler en teinte claire pour pouvoir avoir une bonne vision pendant le MEULAGE et le COUPAGE.

Les caractéristiques de la cagoule LION KING 2 sont idéales pour les procédés de soudage: Mig/Mag, Mig pulsé, Tig>20A; Arc-Électrode; Plasma de coupage.

		 mm		
1	MSC000290			1
1	MSC001290			10
2	SPL000268	110 x 90 x 8	DIN 9 -13	1
3	LVE000220	110 x 90		10
4	LVE000221	103 x 46		5
5	VCE000029			1
6	VCE000028			1
7	F10816F			5



FUNCTIONS



IT

- A. grinding e regolazione DIN
- B. regolazione sensibilità
- C. regolazione ritardo di apertura

DE

- A. Klarsicht- und Schutzstufen Regulierung
- B. Sensitivitäts- Einstellung
- C. Regelung der Verzögerung

EN

- A. grinding and DIN regulation
- B. sensivity control
- C. delay control

FR

- A. meulage et réglage DIN
- B. réglage sensibilité
- C. réglage temps de retard

TECHNICAL DATA

 mm	 g	 mm			
110 x 90 x 8	530	96 x 42	DIN 4	DIN 9 -DIN 13	DIN 15
					
0,45 ms	0,1÷0,9 s				

LION KING 1



IT

La maschera LION KING 1 è adatta a saldatori che desiderano un prodotto economico e professionale al tempo stesso.

Il filtro LCD, ad oscuramento automatico, consente una regolazione da DIN 9 a 13 ed è indicato per i processi di saldatura tradizionali Mig, Mag, Tig > 20A, Elettrodo.

I dispositivi di controllo DIN e sensibilità sono facilmente accessibili all'esterno della maschera mentre la funzione "grinding" è regolabile dall'interno del filtro.

DE

LION KING 1 ist die richtige Wahl für die Schweißer, die nicht nur eine wirtschaftliche, sondern zugleich ein professionelles Produkt benötigen. Dieser Schweißhelm ist leicht und einfach zu bedienen. Die automatische Abdunkelung des Filter ist von DIN 9 bis 13 regelbar und es ist geeignet für alle üblichen Lichtbogen-Schweißverfahren wie MIG/MAG, WIG, Elektrode und Plasma. > 20A. Die DIN Schutzstufe ist über einen Regler an der Außenseite einstellbar.

EN

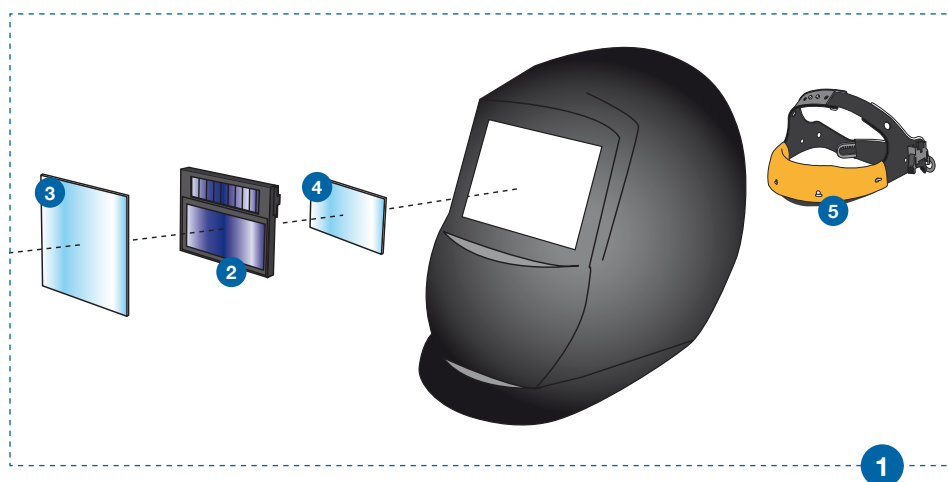
LION KING 1 is the right choice for professional welders who need an economic but at the same time professional product. This helmet, light and easy to use, operates in all standard welding conditions. The auto-darkening LCD filter grants a regulation from DIN9 to 13 and it's suitable for all traditional welding processes such as Mig/Mag, Tig >20A. DIN control device is easily accessible from the external side of the helmet while the function "cutting and burring" can be set directly from the filter.

FR

LION KING 1 est la cagoule idéale pour les soudeurs qui souhaitent un produit économique et performant, cette cagoule satisfait toutes les applications de soudage standard. Les caractéristiques de la cagoule LION KING 1 sont idéales pour les procédés de soudage: Mig/Mag, Mig pulsé, Tig>20A; Arc-Électrode; Plasma de coupage.

Les dispositifs de contrôle du filtre sont facilement accessibles à l'extérieur de la cagoule et réalisées pour supporter des chocs importants.

				
1	MSC000291			1
2	SPL000272	110 x 90 x 9	DIN 9-13	1
3	LVE000222	114 x 89		10
4	LVE000223	105 x 46		5
5	VCE000014			1



FUNCTIONS



IT

- A. regolazione DIN
- B. regolazione sensibilità
- C. selettore funzioni grinding/welding
- D. interruttore per tempo ritardo apertura

DE

- A. DIN Schutzstufen Einstellung
- B. Sensitivitäts- Einstellung
- C. Schatter Klarsicht/Verdunkelung
- D. Regelung der Verzögerung

EN

- A. DIN regulation
- B. sensivity control
- C. grinding / welding control switch
- D. delay control

FR

- A. réglage DIN
- B. réglage sensibilité
- C. selecteur de fonction meulage/soudage
- D. réglage temps de retard

TECHNICAL DATA

					
110 x 90 x 9	450	98 x 43	DIN 4	DIN 9 -DIN 13	DIN 16

		
0,6 ms	0,25÷0,8 s	

SILVER FLASH 2



IT

La maschera SILVER FLASH 2 è adatta a saldatori che desiderano un prodotto economico e professionale al tempo stesso. Il filtro LCD, a oscuramento automatico consente una regolazione da DIN 9 a DIN 13 ed è indicata per i processi di saldatura tradizionali MIG/MAG, TIG > 20Amp, Elettrodo.

Fornita con potenziometro esterno e opzione "grinding" per taglio e sbavatura, con batterie tampone al Litio 2 x 3V-CR2032 sostituibili.

DE

Der Automatik Schweißhelm SILVER FLASH 2 ist geeignet für Schweißer, die ein kostengünstiges und zugleich professionelles Produkt benötigen. Die automatische Abdunkelung des Filter ist von DIN 9 bis DIN 13 regelbar und eignet sich für die traditionellen Schweißverfahren Elektrode, MIG / MAG und WIG > 20A.

Eine externe Potentiometer-Option mit einer Klarsicht-Einstellung zum „Schleifen“ sowie austauschbare Back-up-Batterien 2 x Lithium 3V-CR2032 gehören zum Lieferumfang.

EN

SILVER FLASH 2 is the right choice for professional welders who need an economic but at the same time professional product. The auto-darkening LCD filter grants a regulation from DIN9 to 13 and it's suitable for all traditional welding processes such as MIG/MAG, TIG > 20Amp, and electrode.

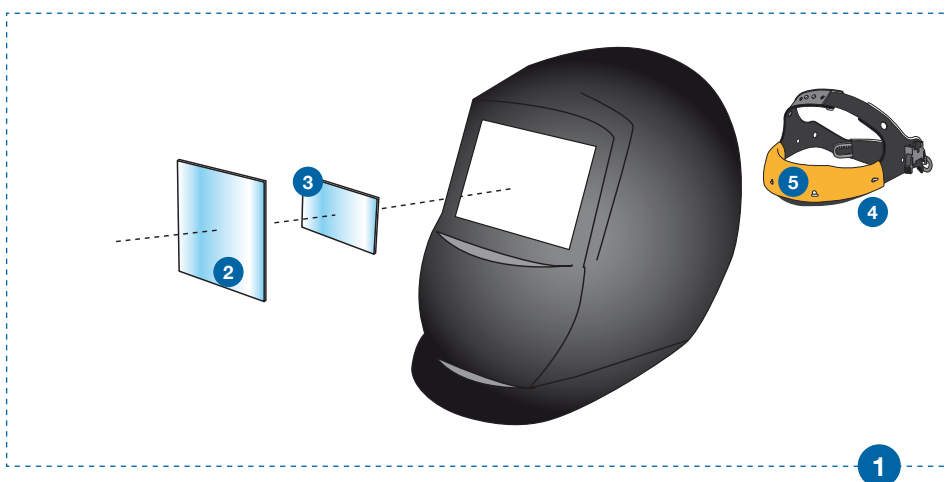
It's equipped with external potentiometer and "grinding" option for cutting, deburring, with interchangeable batteries Lithium 2 x 3V-CR2032.

FR

La masque SILVER FLASH 2 est la cagoule idéale pour les soudeurs qui souhaite un produit économique et performant. Le filtre LCD est automatiquement réglable de DIN 9 à DIN 13 et est idéale pour les procédés de soudage MIG/MAG, TIG > 20Amp, Electrode.

Fourni avec dispositif de contrôle externe et option meulage et ébavurage, avec batteries 2 x 3V - CR2032 Lithium, remplaçable.

		 mm			
1	F10822		DIN 9-13	465 g	1
2	F11143	117 x 86			10
3	F11115	97 x 44			10
4	F10692				1
5	F10695				5



FUNCTIONS



IT

- A. Regolazione DIN da 9 a 13
- B. Test di controllo filtro
- C. regolazione sensibilità / Grinding
- D. Regolazione ritardo di aperture

DE

- A. DIN 9 bis 13 Einstellung
- B. Test-Filter Kontrolle
- C. Sensitivitäts- und Schleifeinstellungen
- D. Verzögerung regelbar

EN

- A. DIN regulation from 9 to 13
- B. Test of filter control
- C. Sensivity control / Grinding
- D. Delay Control

FR

- A. Réglage DIN de 9 à 13
- B. Test de control du filtre
- C. Réglage sensibilité / Meulage
- D. Réglage temps de retard

TECHNICAL DATA

 mm	 g	 mm			
110 x 90 x 9	465	90 x 40	DIN 4	DIN 9 -DIN 13	DIN 16

		
0,5 ms	0,1÷1,0 s	

SILVER FLASH 1



IT

La maschera SILVER FLASH 1 è adatta a saldatori che desiderano un prodotto economico.

Il filtro LCD, a oscuramento automatico consente una regolazione da DIN 9 a DIN 13 con manopola esterna, è indicata per i processi di saldatura tradizionali MIG/MAG, TIG > 20Amp e Elettrodo.

Fornita con potenziometro esterno, prevede 2 batterie tampone tipo AAA da 1,5V-UM2, sostituibili dall'operatore.

DE

Der Automatik Schweißbrenner SILVER FLASH 1 ist geeignet für Schweißer, die ein kostengünstiges Produkt wollen.

Der Filter, mit Auto-Dimm ermöglicht die Einstellung von DIN 9 bis DIN 13 mit externen Regler und eignet sich für traditionelle Schweißverfahren wie Elektrode, MIG / MAG und WIG > 20Amp.

Ein externes Potentiometer sowie 2 durch den Betreiber austauschbaren Backup-Batterien AAA 1,5 V-UM2 gehören zum Lieferumfang.

EN

SILVER FLASH 1 is the right choice for welders who need an economic product.

The auto-darkening LCD filter grants a regulation from DIN9 to 13 with external control knob, and it's suitable for all traditional welding processes such as MIG/MAG, TIG > 20Amp, and electrode. It's equipped with external potentiometer, with batteries type AAA 1,5 V - UM2, interchangeable by the operator.

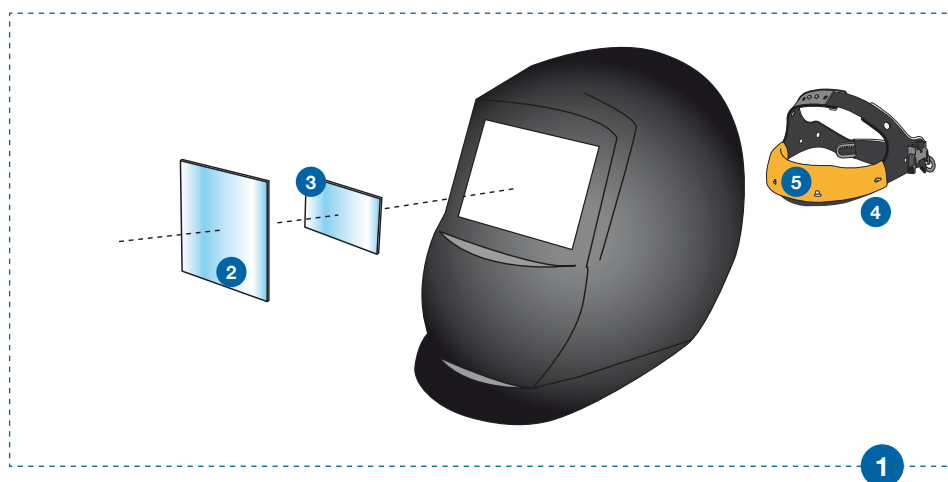
FR

Le masque SILVER FLASH 1 est la cagoule idéale pour les soudeurs qui souhaite un produit économique.

Le filtre LCD est automatiquement réglable de DIN 9 à DIN 13 avec dispositif de contrôle externe, est idéale pour les procédés de soudage MIG/MAG, TIG > 20Amp, Electrode.

Fourni avec dispositif de contrôle externe avec 2 batteries en appuis type AAA da 1,5V-UM2, remplaçables par l'opérateur.

		 mm			
1	F10821		DIN 9-13	445 g	1
2	F11143	117 x 86			10
3	F11116	94 x 44			10
4	F10692				1
5	F10695				5



FUNCTIONS



IT

- A. Regolazione DIN da 9 a 13
 B. Led controllo carica batterie

DE

- A. DIN 9 bis 13 Einstellung
 B. Kontroll-LED zum Laden der Batterie

EN

- A. DIN regulation from 9 to 13
 B. Control Led for battery charge

FR

- A. Réglage DIN de 9 à 13
 B. Led de contrôle charge batteries

TECHNICAL DATA

 mm	 g	 mm			
120 x 97 x 13	445	90 x 40	DIN 4	DIN 9 -DIN 13	DIN 15

		
0,6 ms	0,15÷0,3 s	

TECHNICAL DATA

	 mm	 g	 mm						
PUMA LUX 3	110 x 90 x 8	530	96 x 40	DIN 4	DIN 9 - DIN 13	DIN 16	0,1 ms 0,0 ms / T-LINK	aut < 1,0 s	
PANTERA	114 x 133 x 10	560	99 x 67	DIN 4	DIN 5-8 / 9-13	DIN 15	0,05 ms	0,1÷1,9 s	
TIGER TOP 2	110 x 90 x 9	560	97 x 46	DIN 4	DIN 9 - DIN 13	DIN 13	0,15 ms	0,1÷0,6 s	
TIGER TOP 1	118 x 83 x 9	429	104 x 42	DIN 4	DIN 9 - DIN 13	DIN 13	0,15 ms	0,1÷0,6 s	
PUMA LUX 2	110 x 90 x 9	498	96 x 40	DIN 4	DIN 9 - DIN 13	DIN 15	0,30 ms	0,1÷0,5 s	
PUMA LUX 1	110 x 90 x 9	498	96 x 40	DIN 4	DIN 9 - DIN 13	DIN 15	0,30 ms	0,25 s	
LION KING 2	110 x 90 x 8	530	96 x 42	DIN 4	DIN 9 - DIN 13	DIN 15	0,45 ms	0,1÷0,9 s	
LION KING 1	110 x 90 x 9	450	98 x 43	DIN 4	DIN 9 - DIN 13	DIN 16	0,60 ms	0,25÷0,8 s	
SILVER FLASH 2	110 x 90 x 9	465	90 x 40	DIN 4	DIN 9 - DIN 13	DIN 16	0,50 ms	0,1÷1,0 s	
SILVER FLASH 1	120 x 97 x 13	445	90 x 40	DIN 4	DIN 9 - DIN 13	DIN 15	0,60 ms	0,15÷0,35 s	

HELMET MARKING

MARCATURA DEL CASCO

MERKMALE HELM

MARQUAGE DU CASQUE

1	2	3	4
MANUFACTURER	EN 175	0196	CE

IT	DE
1 costruttore	1 Hersteller
2 norma di riferimento	2 EN Norm
3 numero dell'organismo accreditato	3 Zertifizierungsgesellschaft-Nr.
4 marchio di conformità	4 EU-Kennzeichnung

EN	FR
1 manufacturer	1 producteur
2 directive reference	2 norme de référence
3 accredited institute reference	3 numéro de l'organisme crédité
4 certification mark	4 marquage de conformité

FILTER MARKING

MARCATURA DEL FILTRO

FILTER MERKMALE

MARQUAGE DU FILTRE

1	2	3	4	5	6	7	8
		MANUFACTURER	1/	2/	1/	EN 379	CE

IT	DE
1 grado di chiarezza	1 Schutzstufe hell
2 grado di oscuramento	2 Schutzstufe dunkel
3 costruttore	3 Hersteller
4 classe ottica	4 optische Klasse
5 classe diffusione luce	5 Klasse Lichtstreuung
6 classe trasmittanza	6 Klasse
7 norme di riferimento	7 EN Norm
8 marchio di conformità	8 EU-Kennzeichnung

EN	FR
1 light shade number	1 teinte claire
2 dark shade number	2 teinte de protection
3 manufacturer	3 constructeur
4 optical class	4 classe optique
5 diffusion of light class	5 classe de luminosité
6 variation in luminous transmittance class	6 classe de transmittance
7 directive reference	7 norme de référence
8 certification mark	8 marquage de conformité

RECOMMENDED SHADE NUMBER ACCORDING TO EN 379

GRADO DI OSCURAMENTO RACCOMANDATO SECONDO LA NORMA EN 379

EMPFOHLENE SCHUTZSTUFE GEMÄSS NORM EN 379

NUMÉRO DE PROTECTION RECOMMANDÉ PAR NORME EN 379

welding process	0,5	1	2,5	5	10	15	20	30	40	60	80	100	125	150	175	200	225	250	275	300	350	400	450	500	550
	Amperes																								
Covered electrodes									9	10	11				12				13				14		
MIG (steel)												10	11			12				13				14	
MIG (light alloys)												10	11			12			13			14		15	
TIG WIG					9			10	11			12			13			14							
MAG										10		11	12	13				14			15				
Plasma welding		5	6	7	8	9	10		11		12		13			14				15					
Plasma cutting											11			12			13								

LEGENDA

	IT	DE	EN	FR
	dimensioni filtro	Abmessungen	dimensions	dimensions
	peso	Gewicht	weight	poids
	area visibile	Sichtfeld	view area	champs de vision
	grado di chiarezza	Schutzstufe hell	light shade number	teinte claire
	grado di oscuramento	Schutzstufe dunkel	dark shade number	teinte de protection
	protezione UV/IR	UV/IR Schutzstufe	UV/IR protection	protection UV/IR
	tempo di reazione	Schutzstufe einstellbar	shade control	temps de réaction
	ritardo	Verzögerung	delay	temps de retour au claire
	alimentazione	Stromversorgung	power supply	alimentation

Condizioni generali di vendita

Art.1 - Validità e diritto di modifica

Tutti i contratti stipulati con il cliente saranno soggetti a queste condizioni di vendita che soppressano qualsiasi termine e condizione di vendita precedente. Il venditore si riserva il diritto di aggiungere, modificare o variare le condizioni qui elencate tramite conferma scritta al cliente.

Art. 2 - Conferma degli ordini

Gli ordini che pervengono in sede sia direttamente che tramite agente, mentre impegnano il Cliente committente, sono in ogni caso subordinati all'approvazione definitiva della sede che ha la facoltà di rifiutarli entro 15 giorni da ricevimento. Eventuali modifiche verbali da apportare agli ordini, dovranno essere confermate per iscritto dal Cliente altrimenti ci solleviamo da qualsiasi responsabilità per errori o incomprensioni.

Art. 3 - Revisione prezzi

Per ogni eventuale variazione dei costi delle materie prime e della manodopera durante il corso della fornitura, sia ufficialmente autorizzate che dovute ad altre cause dipendenti da contingenti condizioni locali, verrà riservato il diritto di revisione dei prezzi previo motivato avviso.

Art. 4 - Spedizioni

La merce venduta per consegna in qualsiasi località stabilita in contratto e con qualsiasi mezzo di trasporto viaggia a rischio e pericolo del committente.

Art. 5 - Interessi e spese

In caso di ritardo di pagamento, verranno addebitati gli interessi di mora in ragione del tasso previsto dalla nuova normativa in materia (D.L. n. 192/2012), oltre alle spese di incasso, diritti bancari e spese legali.

Art. 6 - Luogo del pagamento ed essenzialità delle scadenze

Il pagamento dovrà effettuarsi esclusivamente alla sede di Castegnaro (VI). L'accettazione di effetti o di portafoglio o la emissione di tratte, anche se convenuto per condizioni di contratto, importa né deroga, né novazione al luogo di pagamento in Castegnaro (VI).

Art. 7 - Proprietà della merce

Resta inteso che fino all'avvenuto pagamento per intero della merce consegnata, la merce fornita o giacente presso i locali del cliente resta di nostra proprietà. Ci riserviamo il diritto in qualsiasi momento di revocare al compratore il diritto di disposizione con comunicazione scritta al compratore, nel caso in cui lo stesso fosse in difetto per qualsiasi somma dovuta per più di sette giorni lavorativi.

Art. 8 - Sospensione delle forniture

Se il cliente non effettua il pagamento nei termini prestabiliti dal venditore oppure è insolvente o sottoposto a procedura fallimentare o è in liquidazione, il venditore può sospendere a sua discrezione, ogni fornitura.

Art. 9 - Vizi della merce

I difetti derivanti dalle materie prime o dalla lavorazione e ogni altro difetto e vizio del prodotto, fatte salve le tolleranze d'uso, daranno luogo a nient'altro che la semplice sostituzione dei pezzi riconosciuti difettosi dal nostro ufficio Controllo Qualità o, a nostra discrezione, ad emissione di relativa nota d'accredito con esclusione di qualunque ulteriore risarcimento danni. Saranno presi in considerazione soltanto i reclami che perverranno alla sede di Castegnaro entro 7 giorni dalla data di consegna della merce. Il reso della merce dovrà essere concordato preventivamente nelle sue modalità comprese eventuali spese di trasporto. Qualsiasi reso di merce non autorizzato darà luogo ad un immediato reinoltro al mittente a spese di quest'ultimo.

Art. 10 - Resi di materiale

Non verranno accettati resi di materiali di ritorno senza la preventiva autorizzazione della nostra sede. Il reso dovrà riferirsi unicamente a prodotti nuovi ed inutilizzati, di corrente produzione. Sarà operato un addebito per spese di ristoccaggio non inferiore al 15% del valore di acquisto della merce.

Art. 11 - Consegne

Eventuali ritardi non possono dar luogo a pretese di danni né a risoluzione anche parziale di contratto.

Art. 12 - Giurisdizione e legge applicabile

Anche in deroga a qualunque patto contrario, in caso di controversia il Foro competente è esclusivamente quello di Vicenza (art. 28 Cod. Proc.Civ.) e la legge applicabile è quella italiana. Sarà comunque facoltà del venditore agire anche in fori diversi, ove convenuto dalle leggi.

Art. 13 Validità

Le presenti condizioni di vendita annullano e sostituiscono ogni altra condizione di vendita eventualmente riportata sui nostri documenti, se differenti.

General terms of sale

Art. 1 - Validity and right of variation

All the contracts made by the Seller shall be subjected to these terms and conditions of sale which supersede any earlier terms and conditions of sale. The Seller does hereby reserve the right to add, to amend or vary the conditions as herein set out, by including such additions, variations or amendments to the quotation or in any written correspondence addressed to the Buyer.

Art. 2 - Order confirmation

Orders' acceptance and Seller's disclaimers of liability for any information held by the Seller shall have the right to refuse any order within fifteen days from receipt. Verbal or telephone orders and any amendments to orders must be confirmed in writing by the Buyer, otherwise the Seller will not accept responsibility for mistakes or consequent misunderstandings.

Art. 3 - Price changes

The Seller shall have the right to increase prices, with prior notice, in accordance with any change of the raw materials and labor costs which may take place between the date of order and the delivery.

Art. 4 - Transportation

The goods, sent to any place fixed by the contract and with any kind of carrier has to transit at own risk and cost of the buyer.

Art. 5 - Interests and charges

In case of delayed payment, the Seller shall charge default interest charges in right of the legal rate subject of the new body of legislation (D.L. N. 192/2012), besides cashing charges, bank rights and legal expenses.

Art. 6 - Payments and expiry

Payments must be made only to the head office in Castegnaro (VI, Italy). Bills' acceptance or issue of drafts, even if these are stated on the contract, do not involve either departure or novation of payment's place located in Castegnaro (VI, Italy).

Art. 7 - Retention of title

Until the full payment has been received by the Seller for all products to be supplied, all goods remain property of the Seller. The Seller shall have the right at any time to revoke the Buyer's right of disposition by written notice to the Buyer, in case the Buyer is in default for any sum due to the Seller for more than seven working days.

Art. 8 - Suspension of deliveries

If the Buyer fails to make payment in due time according terms stated by the Seller or he becomes insolvent or has a receiver appointed or passes a resolution for winding up, the Seller may suspend, at its option, every delivery.

Art. 9 - Defective goods

Any kind of defect of the goods, due to faulty raw materials, manufacturing, and any other possible fault of the products, tolerances and usage excepted, will be solved with the simple change of the faulty parts, only after the evaluation of the Seller's Quality Department. At his own judgement the Seller have the right to close the issue with a credit note for the value of the faulty goods, with exception of any other possible collateral damage.

Only the claims coming to the Seller within 7 days from the delivery date will be considered. In any case the shipment of faulty goods must be previously agreed between the Parties, with particular attention to the transport costs. Any goods coming back to Trafimet without the previous agreement of the Seller, will be sent back to sender at its own costs.

Art. 10 - Return of goods

Return of the goods and shipment charges must be previously agreed by the Seller. Goods returned without written authorization will be refused and sent back to the Buyer.

It is otherwise clear that only new and unused products, in perfect conditions and provided with original boxes can be returned to the Seller.

Art. 11 - No liability for late delivery

The Seller shall endeavor to complete the contract and/or deliver the goods within the time agreed (if any) but it shall not be liable for any loss or any kind of damage whatsoever caused directly or indirectly by any delay in completing of the contract or delivery of the products.

Art. 12 - Applicable law and settlement of disputes

All contracts with the Seller shall be deemed to have been made in Italy and shall in all respects be construed and interpreted in accordance with the Italian law. Any dispute shall be referred to the Tribunal of Vicenza, provided however that the Seller, at its own discretion, may elect to waive the competence of the Italian law and the Tribunal of Vicenza to bring an action against the Buyer before any court of competent jurisdiction, in the domicile of the Buyer itself, the applicable law being the law of the country of the Buyer's domicile.

Art. 13 Validity

These sales conditions cancel and replace any other sales condition that could be mentioned in our documents, if the latter are different from the above mentioned conditions.

Garanzia di 2 anni per prodotto difettoso
Assicurazione RC prodotto difettoso per
circa Euro 3.000.000



2 Years' Warranty for defective products
Liability insurance for defective products
up to about Euro 3.000.000



trafimetdistribution.com

Trafimet Spa

Via del Lavoro, 8
36020 Castegnero
Vicenza, Italy
Ph. +39 0444739900
Fax +39 0444739999
info@trafimet.com

Trafimet Schweisstechnik GmbH

Im Gewerbegebiet 20
36289 Friedewald
Deutschland
Ph. +49 66749000
Fax +49 667490028
info@trafimet.de

Trafimet France Sarl

1, Pl. du Général de Gaulle
94120 Fontenay Sous Bois
France
Ph. +33 148779530
Fax +33 148773210
info@trafimet.fr

TCS Sro

Rybnicna 38/G Street
83106 Bratislava
Slovakia
Ph. +42 1249112311
Fax +42 1249112301
info@trafimet.sk

**Jinan Trafimet Welding
& Cutting Tools Co. Ltd**

159-8 Industrial North Road
Jinan City, Shandong Province, China
Ph. +86 531 88010828
Fax +86 531 88010828604
info@trafimet.com.cn

**Trafimet Shanghai Welding
& Cutting Torches Co. Ltd**

20B01, No. 360, Heng Tong Road
200070 Shanghai, China
Ph. +86 2134040500/01
Fax +86 2152137765
shanghai@trafimet.com.cn

Trafimet USA

2237 West 77th Street
Hialeah, FL 33016, USA
Ph. +1 786 309 9329
Mobile +1 305 282 7439
Toll free +1 800 535 1185
sales@trafimetusa.com

Trafimet Nordic

Stefan Lindqvist
Sales Manager Nordic
Ph. +46 304661020
Fax +46 304661020
Mobile +46 766114880
stefan.lindqvist@trafimet.se

Saltec Welding Technologies Ltd

Unit 3 Westinghouse Close
Miry Lane, Wigan
United Kingdom
Ph. + 44 07962108883
Fax + 44 8000488770
jason.parkinson@trafimet.co.uk



YOUR WELDING PARTNER

ITALY

Ph. +39 0444 739800
Fax +39 0444 739899

EXPORT

Ph. +39 0444 739900
Fax +39 0444 739999

info@trafimetdistribution.com



Distributor